



你在巴黎会有什么奇遇？

- …在中世纪玛黑深处的露天咖啡馆里小酌几杯（见114页）
- …黄昏时分漫步在迷人的绿荫步道上（见15页）
- …在标新立异的蓬皮杜中心里讨论现代艺术（见22页）
- …观赏夜幕下埃菲尔铁塔四周闪烁的灯火（见10页）
- …夜游贝尔维尔后乘最后一班地铁回家（见102页）
- …在巴士底集市挑选你喜爱的美食和葡萄酒（见129页）

本书在手，事半功倍：

- > 全色活页地图和详细的区域地图令你如鱼得水
- > 独具慧眼的作者为你推荐最好的街区、景点、餐馆、商店和娱乐场所
- > 独特的线路设计和亮点介绍使你在短暂的停留中不留遗憾
- > 本土专家揭示秘密：有卢浮宫纪录片制作人介绍的欣赏艺术的最佳地点，也有时装设计师的购物小贴士

ISBN 978-7-108-02947-8



9 787108 029478 >

中文第一版 定价:35.00元
2008年6月出版

巴黎

ENCOUNTER

CATHERINE LE NEVEZ

巴黎

中文第一版

Original title: *Paris Encounter* (1st edition, May 2007)

© Lonely Planet 2008

本简体中文版经Lonely Planet授权，由生活·读书·新知三联书店出版。

版权所有，无出版人书面许可，不得以任何方式复制、节选或传播本作品部分或全部之内容。

Lonely Planet (公司总部)

ABN 36 005 607 983; Locked Bag 1, Footscray,
Victoria 3011, Australia

☎ (03) 8379 8000 传真: (03) 8379 8111

Web: www.lonelyplanet.com

Email: talk2us@lonelyplanet.com.au

(同时在英国、美国设有办事处)

Lonely Planet以及Lonely Planet 图形标志均为Lonely Planet 公司注册商标。Lonely Planet不允许其名称以及商标用于其他商业用途。如：商店、餐馆或旅馆。如发现此类情况，请联系以下地址投诉：www.lonelyplanet.com/ip

致谢 巴黎地铁地图 © 2006 RATP

如何使用本书

彩色符号和地图

地图上的图示和正文中都使用了彩色符号（如地图和正文中的所有就餐地点都用一个蓝色的刀叉符号表示）。每个城区也有自己的颜色，并且遍及整个城区的介绍部分和每页的边缘。地图上的黄色阴影部分表示“值得关注的地区”——因为那里或是历史名胜，或有吸引人的建筑，或有很棒的酒吧和餐馆。我们建议从这些地区开始你的探索之旅！

价格

书中列出的多个价格（如€10/5或€10/5/20）表示成人/儿童，成人/优惠价或成人/儿童/家庭。

虽然本书作者、信息提供者以及出版者在写作和出版过程中全力保证本书质量，但是作者、信息提供者以及出版者不能完全对本书内容之准确性、可靠性以及完整性做任何明示或暗示之声明或保证，并只在法律规定范围内承担责任。

期待你的反馈 Lonely Planet非常希望获得旅行者们的反馈。你们的意见会让我们时刻保持清醒，并帮助我们改进本书。我们旅行经验丰富的团队会仔细阅读你的每一句话，了解你对本书的喜爱和不喜爱之处。尽管无法一一回复，但我们保证会让相关作者直接看到你的反馈，以便及时进行新版修订。最佳建议的提出者还会得到一本赠书。欲提供最新信息，了解 Lonely Planet 举办的活动，得到时事通讯和旅行新闻，请访问我们的网站 lonelyplanet.com/contact，以及中文网站 lonelyplanet.com.cn。

注意 我们可能对你反馈的意见进行编辑、改写或合并，用于Lonely Planet的产品中（例如导游书、网站和数码产品）。如果你不希望你的意见被修改或者不愿姓名被提及，请告知。你可以访问lonelyplanet.com/privacy了解我们的隐私政策。

图书在版编目(CIP)数据

巴黎/ (澳) Lonely Planet公司编。

贺丹、陶雪蕾译。

北京：生活·读书·新知三联书店，2008.6

(Lonely Planet Encounter系列)

ISBN 978-7-108-02947-8

I 巴… II ①澳…②贺… III 旅行指南-巴黎

IV K956.59

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第045887号

责任编辑 熊燕 吴莘

装帧设计 薛宇

责任印制 常宇强

出版发行 生活·读书·新知三联书店

北京市东城区美术馆东街22号 邮编100010

图字 01-2008-1253

经销 新华书店

印刷 北京盛通印刷股份有限公司

版次 2008年6月北京第1版

2008年6月北京第1次印刷

开本 635毫米×965毫米 1/32 印张 7.375

印数 00,001-10,000册

定价 35.00元



目录

作者	03
这就是巴黎	07
亮点	08
巴黎一年	23
旅行线路	29
巴黎各区	34
> 荣军院和埃菲尔铁塔	38
> 凯旋门、香榭丽舍和林荫大道	48
> 卢浮宫和雷阿尔	72
> 蒙马特尔高地	88
> 贝尔维尔及其周边	102
> 玛黑和巴士底	114
> 岛屿	134
> 拉丁区、圣日耳曼德佩及 蒙帕纳斯	142
远郊	169
速览	174
背景	199
巴黎指南	209
索引	223

巴黎

ENCOUNTER

CATHERINE LE NEVEZ

巴黎

中文第一版

Original title: *Paris Encounter* (1st edition, May 2007)

© Lonely Planet 2008

本简体中文版经Lonely Planet授权，由生活·读书·新知三联书店出版。

版权所有，无出版人书面许可，不得以任何方式复制、节选或传播本作品部分或全部之内容。

Lonely Planet (公司总部)

ABN 36 005 607 983; Locked Bag 1, Footscray,
Victoria 3011, Australia

☎(03) 8379 8000 传真: (03) 8379 8111

Web: www.lonelyplanet.com

Email: talk2us@lonelyplanet.com.au

(同时在美国、英国设有办事处)

Lonely Planet以及Lonely Planet 图形标志均为Lonely Planet 公司注册商标。Lonely Planet不允许其名称以及商标用于其他商业用途，如：商店、餐馆或旅馆。如发现此类情况，请联系以下地址投诉：www.lonelyplanet.com/ip

致谢 巴黎地铁地图 © 2006 RATP

图书在版编目(CIP)数据

巴黎/ (澳) Lonely Planet公司编。

贺丹、陶雪霏译。

北京：生活·读书·新知三联书店，2008.6

(Lonely Planet Encounter系列)

ISBN 978-7-108-02947-8

I 巴… II ①澳…②贺… III 旅行指南-巴黎

IV K956.59

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第045887号

责任编辑 熊燕 吴萃

装帧设计 薛宇

责任印制 常宁强

出版发行 生活·读书·新知三联书店
北京市东城区美术馆东街22号 邮编100010

图字 01-2008-1253

经销 新华书店

印刷 北京盛通印刷股份有限公司

版次 2008年6月北京第1版

2008年6月北京第1次印刷

开本 635毫米×965毫米 1/32 印张 7.375

印数 00,001-10,000册

定价 35.00元

如何使用本书

彩色符号和地图

地图上的图示和正文中都使用了彩色符号(如地图和正文中的所有就餐地点都用一个蓝色的刀叉符号表示)。每个城区也有自己的颜色，并且遍及整个城区的介绍部分和每页的边缘。地图上的黄色阴影部分表示“值得关注的地区”——因为那里或是历史名胜，或有吸引人的建筑，或有很棒的酒吧和餐馆。我们建议从这些地区开始你的探索之旅!

价格

书中列出的多个价格(如€10/5或€10/5/20)表示成人/儿童、成人/优惠价或成人/儿童/家庭。

虽然本书作者、信息提供者以及出版者在写作和出版过程中全力保证本书质量，但是作者、信息提供者以及出版者不能完全对本书内容之准确性、可靠性以及完整性做任何明示或暗示之声明或保证，并只在法律规定范围内承担责任。

期待你的反馈 Lonely Planet非常希望获得旅行者们的反馈。你们的意见会让我们时刻保持清醒，并帮助我们改进本书。我们旅行经验丰富的团队会仔细阅读你的每一句话，了解你对本书的喜爱和不喜爱之处。尽管无法一一回复，但我们保证会让相关作者直接看到你的反馈，以便及时进行新版修订。最佳建议的提出者还会得到一本赠书。欲提供最新信息，了解Lonely Planet举办的活动，得到时事通讯和旅行新闻，请访问我们的网站 lonelyplanet.com/contact，以及中文网站 lonelyplanet.com.cn。

注意 我们可能对你反馈的意见进行编辑、改写或合并，用于Lonely Planet的产品中(例如导游书、网站和数码产品)。如果你不希望你的意见被修改或者不愿姓名被提及，请告知。你可以访问lonelyplanet.com/privacy了解我们的隐私政策。

凯瑟琳·李·涅维兹 (CATHERINE LE NEVEZ)

凯瑟琳四岁时就在巴黎生活过，后来又多次回到此地，在这里完成她的创意写作博士、专业写作硕士及编辑和出版方面的研究生学业等等。她不断重游在巴黎的心头所好之地，同时又发现了许多新的地方，随后便在一个地方不大却十分迷人的阁楼里写出了这本书。她的阁楼位于市中心的Sentier区的一幢破旧的建筑内。



凯瑟琳关于巴黎的作品包括 Lonely Planet 的 *Citi-escape Paris* 一书，以及描写这个城市的文学界的一些报纸和广播报道。凯瑟琳还为 Lonely Planet 写了法国其他一些地方，如《法国》(France) 和《普罗旺斯与蓝色海岸》(Provence & the Côte d'Azur)，以及 Lonely Planet 网站关于波尔多 (Bordeaux) 和普罗旺斯 (Provence) 的住宿指南，还有 Lonely Planet 的欧洲城市休闲指南中的尼斯 (Nice) 和马赛 (Marseille) 部分。她热爱旅行，但巴黎一直是她最钟爱的城市。

我们的读者 感谢那些写信给我们的旅行者们。他们提供了有用的线索、有价值的建议和趣闻。他们是 Trevor Angel, Bianca Barbaro, A Benda, Ann Curthoys, John Docker, My le Ducharme, Margaret Frey, Barry Goldsmith, Tina Hagger, Linda Harper, Sharnie Huth, Sarah Jameson, Christopher Packham, Tom & Mary Rothschild, Dean Wanless, Shao Wei.

本书照片 42页, 78页, 86页, 112页, 157页, 159页由 Catherine Le Nevez 提供; 24页由 Destination Events 提供, 其余照片提供者均为 Lonely Planet Images 以及: 4页, 189页, 193页, 194页, Barbara Van Zanten, 6页, 62页, 83页, 96页, 131页, 152页, 160页, 161页, 191页, Jonathan Smith, 6页, Carole Martin, 6页, Jan Stromme, 8页, Kevin Levesque, 10页, 13页, 16页, 32页, 67页, 171页, Ann Cecil, 12页, 118页, 174页, Dennis Johnson, 15页, 39页, 127页, 188页, John Hay, 17页, 45页, 64页, 66页, 69页, 124页, 151页, 168页, 178页, 179页, 187页, 190页, 195页, 196页, Jean-Bernard Carillet, 19页, Witold Skrypczak, 21页, 76页, 93页, Bruce Yuan-Yue Bi, 22页, 26页, 30页, 60页, 73页, 123页, John Elk III, 23页, Sally Dillon, 25页, Olivier Cirendini, 28页, Pascale Beroujon, 29页, 165页, Stephen Saks, 30页, Dennis Jones, 30页, 54页, 80页, 120页, 128页, 184页, Martin Moos, 34页, Anne C Dowie, 44页, Wayne Walton, 52页, Greg Gawlowski, 58页, 98页, Bill Wassman, 70页, Veronica Garbutt, 77页, 138页, Glenn Beanland, 82页, 163页, 192页, Greg Elms, 85页, 90页, 97页, 199页, Richard Nebesky, 91页, Izzet Keribar, 94页, Richard l'Anson, 100页, Manfred Gottschalk, 106页, 115页, 167页, 182页, Neil Setchfield, 107页, Bethune Carmichael, 109页, 146页, 170页, 180页, 185页, Juliet Coombe, 135页, 148页, Christine Osborne, 175页, David Tomlinson, 183页, Elliot Daniel, 186页 Mark Honan, 封面照片: 蓬皮杜艺术中心, 由 Cozzi Guido/4Corners Images 提供。除非特别说明, 照片版权均归其摄影者所有。本书中很多照片都可通过 Lonely Planet Images, www.lonelyplanetimages.com 获得授权。



巴黎圣母院（见 135 页）屋顶的怪兽俯瞰着塞纳河。



目录

作者	03
这就是巴黎	07
亮点	08
巴黎一年	23
旅行线路	29
巴黎各区	34
> 荣军院和埃菲尔铁塔	38
> 凯旋门、香榭丽舍和林荫大道	48
> 卢浮宫和雷阿尔	72
> 蒙马特尔高地	88
> 贝尔维尔及其周边	102
> 玛黑和巴士底	114
> 岛屿	134
> 拉丁区、圣日耳曼德佩及 蒙帕纳斯	142
远郊	169
速览	174
背景	199
巴黎指南	209
索引	223



这就是巴黎

法国浪漫的首都是世界主要大都市之一，但却保留着一种私密的气氛。隐藏在“巴黎”这一符号后面的是鹅卵石小街组成的迷宫。而且，由于几乎没有高楼，巴黎市中心的街区就像一些村庄的集合。

巴黎当然不缺乏符号。这里具有纪念意义的著名建筑比任何城市都多。许多标志性建筑比如新艺术主义的代表作埃菲尔铁塔 (Eiffel Tower)、彩色玻璃装饰的巴黎圣母院 (Notre Dame) 和鸽灰色圆顶的圣心堂 (Sacré-Cœur) 等等，永久地装点着这个城市。同样具有标志性的还有无数倒映在塞纳河上的灯火通明的桥梁和“美好年代” (belle époque, 指法国 19 世纪末到“一战”前的那段时间，当时经济发达，社会繁荣，各种文学流派和文化思潮涌动，而这一切全因为“一战”的爆发而结束。所以战后的法国人常缅怀这个美好的时代——编注) 时期的啤酒餐馆露台上排列的柳条椅。另外，盖布朗利博物馆 (Musée du Quai Branly) 等一些令人印象深刻的建筑也是这个城市当代的标记。

在宽阔的林荫道两旁，豪华的高级法国餐馆里，还有奢侈的时装店里，巴黎的高贵庄严随处流露。在令人惊叹大大小小的博物馆里更是明显，包括无与伦比的卢浮宫。

但真正带你深入这个城市内部的是在城区的狭窄街巷中随意漫步。在摩托车和警报的尖叫之间，你可能会听到某个公寓开着的窗户传来叮咚的钢琴声、酒吧里的 DJ 在放唱片，或是萨克斯演奏者在教堂的台阶上练习。或许你还能闻到面包店里烘烤法棍面包的香味、街角咖啡馆研磨咖啡的浓香、地铁通风口传出的烧焦了的橡胶味，或是从时尚的巴黎人身上飘过来的香水味。特立独行的小商店、古老的过道或是烛光摇曳的舒适酒馆里的空桌子可能都会是种诱惑。街头市场的露天摊档满是鲜花和各种鲜活产品，跳蚤市场充斥着各类古董，都十分迷人。

虽然有着众多令人印象深刻的标志性建筑，但却是这种乡村生活气息让这个城市具有了无可抵挡的魅力。这就是巴黎。

左上 在拉丁区的穆夫塔尔街 (见 162 页) 喝杯咖啡小憩一下 右上 蒙马特尔高地圣心堂 (见 90 页) 门前广场上的浪漫恋曲 下 荣军院克雷尔街 (见 45 页) 的商店

>亮点





>1 站在埃菲尔铁塔上看夜晚的光明之城	10
>2 在巴黎富有传奇色彩的书店里浏览	12
>3 在巴黎最为人喜爱的公园享受野餐乐趣	13
>4 在橘园美术馆为莫奈的《睡莲》惊叹	14
>5 沿着绿荫步道浪漫地漫步	15
>6 在蒙马特尔高地的迷人街巷中溜达	16
>7 在塞纳河的船上看巴黎恍如逝水	17
>8 在幽深的卢浮宫里穿行	18
>9 在拉雪兹神父公墓向逝者表示敬意	20
>10 在蓬皮杜中心欣赏现代艺术与建筑	22



> 1 埃菲尔铁塔 (EIFFEL TOWER)

站在埃菲尔铁塔上看夜晚的光明之城

这个城市第二迷人的夜晚景象是从它的标志建筑顶端，俯瞰巴黎的360度全景。(最迷人的夜景是从飞机上看——最好是正在降落的飞机。)

迄今已有2.5亿人登上过埃菲尔铁塔。大多数人都是在白天造访它的三层平台(高度分别为57米、115米和276米)的。天气晴朗的日子，塔顶视野可达60公里。日落以后前来的游人少得多。虽然傍晚过来也不可能一个人清静，但至少排队的长龙要短得多，灯火通明的林荫大道和被探照灯照亮的标志性建筑在你眼前延伸开去，让你领略这个城市无限浪漫的美景。

古斯塔夫·埃菲尔(Gustave Eiffel)建造这座塔的初衷是作为1889年世界博览会(Exposition Universelle)的临时场地。在1930年曼哈顿的克莱斯勒大厦(Chrysler Building)落成之前，埃菲尔铁塔一直是世界上最高的建筑，高达320米(最大误差15厘米，因其7000吨钢材和250万个铆钉会热胀冷缩)。这座铁塔大受欢迎，因而在世博会之后得以留存，



其优美的建筑设计成了这个城市的空中轮廓线的一大亮点。

每个夜晚，埃菲尔铁塔上的两个探照灯都会发出强烈的光柱，照亮周围 80 公里的城市区域（从最高层平台往上看就能看到这两个功率高达 6000 瓦特的探照灯）。每小时都会有 10 分钟时间，整座塔身的 2 万个金色的灯光一齐闪亮。安装这些灯泡动用了 25 个登山工，花了 5 个月时间。从塔里看去，如钻石般闪亮的效果令人目眩神迷。

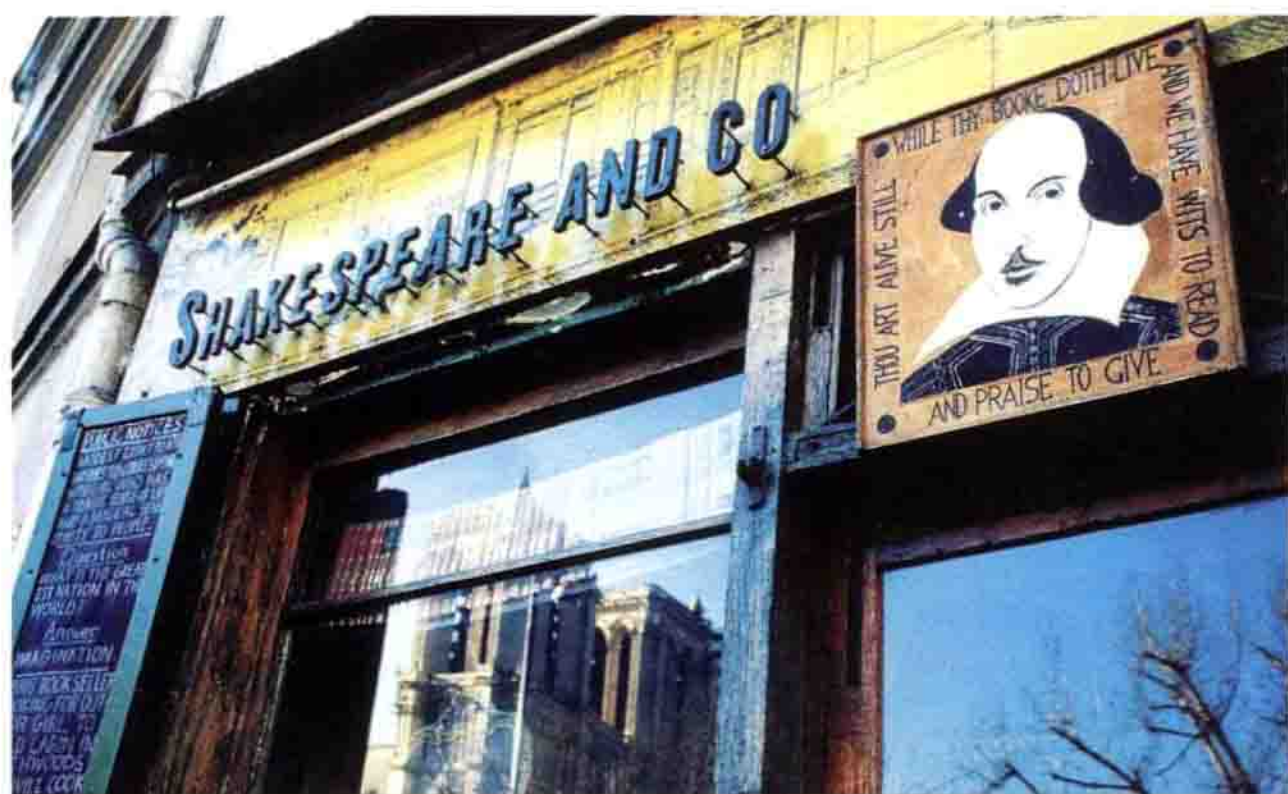
晚上，塔顶会有风——记得带件外套。

想要有更多时间欣赏美景（和享受浪漫），可在塔顶餐厅订餐：一层的 Altitude 95，或高雅的 Le Jules Verne，位于二层，有专用电梯通达（见 46 页）。

另见 39 页，42 页还有一位塔内工作人员的见解。

光明之城

巴黎在 19 世纪得到了“光明之城”（la Ville Lumière）的称号，当时它是第一个在街道上安装煤气灯的欧洲大陆城市——不过有的人认为这个绰号来自印象派画家的画作中捕捉到的柔和光线。不管是哪种情况，这个称号流传了下来，因为它恰到好处地描述了这个流光溢彩的城市。



> 2 莎士比亚书店 (SHAKESPEARE & CO)

在巴黎富有传奇色彩的书店里浏览

这个书店有些杂乱却魅力十足。甫进大门便会让人感受到一种魔力。它坐落在巴黎圣母院 (Notre Dame) 对面，犄角旮旯里都塞满了或新或旧的英文书。在手绘的语录和一面许愿墙之间有道小小的楼梯，通往有点像个阁楼的阅览室。儿童书籍旁边是“爱之镜”，人们在这里给朋友和陌生人留言，描述自己如何在书店的书架之间找到所爱。

这间书店本身就是个传奇。最初那家店 (12 rue l'Odeon, 1941 年被纳粹关闭) 是由西尔维亚·比奇 (Sylvia Beach) 开创的，并成为海明威笔下“迷惘的一代”的聚会地点。比奇于 1922 年在那里出版了詹姆斯·乔伊斯 (James Joyce) 的《尤利西斯》(Ulysses)，当时没有人肯出版这本书。1951 年，乔治·惠特曼 (George Whitman) 开了现在这家店，吸引了一群“垮掉派诗人” (Beat Poet)。自那以后有许多作家在此来来去去。乔治现在已经 90 多岁了，他的女儿西尔维亚·比奇·惠特曼 (Sylvia Beach Whitman) 延续着这间书店善于意外发现珍宝的魔力。

另见 158 页。



> 3 卢森堡公园 (JARDIN DU LUXEMBOURG)

在巴黎最为人喜爱的公园享受野餐乐趣

一点点阳光就足以让蜗居在公寓楼中的巴黎人来到户外，尽情享受阳光，同时大快朵颐，新鲜的吃食、美味的奶酪，余温犹存的法棍面包，当然还少不了葡萄酒。

到处都能看到野餐的巴黎人：公园里、桥上和塞纳河边，而卢森堡公园在巴黎人心中占据着特殊的地位。

拿破仑将公园指定给了巴黎的孩子们。许多巴黎人童年时都曾在八角形的池塘里用长长的棍子划小船，看牵线木偶表演“潘趣和朱迪”滑稽戏，以及玩旋转木马或是骑真正的小马。

~~这一切现在依然还在~~，除此之外还有一个现代化的活动场所以及运动和游乐场地，~~但最重要的是~~，这些公园依然是放松心情——和野餐——的好地方。

精心修剪的草坪是不准进入的，只有南面边界上的一小块地方除外。

~~除此之外~~，就照着巴黎人的样子来吧，占据一张金属椅子，去发现公园里你最喜欢的地方。

另见 149 页